pl

Elektryczny wózek inwalidzki

Model 1.650 iCHAIR MEYLIFE

Instrukcja obsługi



CE

MEYRA®

Spis treści

Znaczenie zastosowanych oznakowań 7
Wstęp 7
Wyszczególnienie modeli 7
Wskazania/przeciwwskazania 7
Odbiór 8
Przeznaczenie 9
Zastosowanie 9
Dopasowanie 9
Stosowanie z produktami innych producentów 10
Ponowne użytkowanie 10
Żywotność 10
Pozycja podstawowa 10
Widok ogólny 11
Model 1.650 11
Posługiwanie się elektrycznym wózkiem inwalidzkim 12
Zabezpieczenie elektrycznego wózka inwalidzkiego 12
Kontrola działania 12
Właściwości jezdne 12
Hamulce 12
Hamulec roboczy 12
Wyhamowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego 12
Hamowanie awaryjne 12
Hamulec postojowy 12
Zaciąganie hamulców 13
Zwalnianie hamulców 13
Tryb jazdy / tryb pchania 14
Ustawianie trybu pchania 14
Ustawianie trybu jazdy 14

Przygotowanie do jazdy 15
Kontrole przed rozpoczęciem jazdy 17
Ładowanie akumulatora 17
Ustawianie modułu sterującego 19
Opis działania 19
Ustawianie odstępu od podłokietnika 19
Demontaż modułu sterującego 19
Montaż modułu sterującego 20
Odchylanie modułu sterującego 20
Podnóżek 21
Pas łydkowy 21
Zdejmowanie pasa łydkowego 21
Założenie pasa łydkowego 21
Ustawianie długości pasa łydkowego 21
Dolna część podnóżka 22
Stopnie podnóżka 22
Podpórka pod stopy 22
Górna część podnóżka 23
Odchylanie podnóżków 23
Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej 24
Zdejmowanie podnóżków 25
Zawieszenie podnóżków 25
Podłokietniki 26
Podłokietnik przy oparciu z centralnym sprzężeniem 26
Opuszczany podłokietnik 26
Podnoszenie podłokietników 27
Opuszczanie podłokietników 27
Podłokietnik do oparcia z okrągłych rur 28
Zdejmowanie podłokietnika 28
Zakładanie podłokietnika 28

Oparcie 29
Elektrycznie regulowane oparcie 29
Poduszka oparcia 29
Mechanicznie regulowane oparcie 30
Zdejmowanie poduszki oparcia 30
Zakładanie poduszki oparcia 30
Regulacja kąta nachylenia 31
Zagłówek 33
Demontaż zagłówka 33
Montaż zagłówka 33
Regulacja wysokości zagłówka w oparciu z okrągłymi rurami 34
Ustawienie zagłówka podczas transportu osoby niepełnosprawnej w pojazdach mechanicznych 34
Siedzisko 35
Specjalnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 35
Poduszka siedziska 35
Kąt nachylenia siedziska 35
Elektryczna regulacja kąta nachylenia siedziska 35
Regulacja wysokości położenia siedziska 36
Biodrowy pas bezpieczeństwa 37
Pas naramienny 38
Zakładanie pasa naramiennego 38
Regulacja długości pasa 38
Złącze USB 39
Lusterko wsteczne 40
Zdejmowanie lusterka wstecznego 40
Wkładanie lusterka wstecznego 40
Ustawianie lusterka 40
Włącznik bezpiecznika 41
Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe 41

Oświetlenie 42
Załadunek i transport 43
Załadunek 43
Rampy i pomosty podnoszące 43
Transport osób w pojazdach mechanicznych 43
Zabezpieczenie podczas transportu 44
Opony 45
Konserwacja 45
Prace konserwacyjne 45
Plan konserwacji 46
Bezpieczniki 48
Wymiana bezpieczników 48
Oświetlenie 49
Reflektor przedni 49
Usuwanie usterek 50
Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 51
Osoba towarzysząca 51
Przesiadanie się z elektrycznego wózka inwalidzkiego 52
Sięganie po przedmioty 52
Jazda po spadku, na wzniesienie lub na odcinku o nachyleniu poprzecznym 52
Pokonywanie przeszkód 53
Instalacja elektryczna 53
Korzystanie ze środków komunikacji publicznej 53
Jazda w publicznym ruchu drogowym 54
Czyszczenie 54
Powłoka antykorozyjna 55
Dezynfekcja 55
Naprawy 56
Remont 56
Obsługa klienta 56
Części zamienne 56
Wskazówki dotyczące dłuższych przerw w użytkowaniu 56

Utylizacja 57
Dane techniczne 57
Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego 57
Zasięg 57
Zdolność pokonywania wzniesień 58
Stosowane normy 58
Dane modelu 1.650 iCHAIR MEYLIFE wg ISO 7176-15 59
Kontynuacja danych technicznych modelu 1.650 iCHAIR MEYLIFE 60
Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim 62
Znaczenie symboli na instrukcji mycia 63
Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej 64
Dowód przeglądu 65
Rękojmia/gwarancja 66
Karta rękojmi/gwarancji 67
Dowód przeglądu przed przekazaniem produktu 67

ZNACZENIE ZASTOSOWANYCH OZNAKOWAŃ

Należy bezwzględnie przestrzegać umieszczonych na kolorowym tle wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

☞ Ten symbol wskazuje na wskazówki i zalecenia.

[ ] Oznaczenie numeru rysunku.

( ) Oznaczenie elementu funkcyjnego na rysunku.

WSTĘP

Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać ten dokument i przestrzegać treści zawartych w nim wskazówek.

Dzieci i osoby młodociane powinny przeczytać ten dokument przed pierwszą jazdą z rodzicami, opiekunem lub osobą towarzyszącą.

Niniejsza instrukcja ma za zadanie pomóc użytkownikowi opanować obsługę elektrycznego wózka inwalidzkiego oraz unikać wypadków.

☞ Warianty wyposażenia przedstawione na rysunkach mogą różnić się w zależności od posiadanego modelu.

W instrukcji obsługi znajdują się także rozdziały opisujące opcje, które mogą nie dotyczyć posiadanego elektrycznego wózka inwalidzkiego. Lista dostępnych opcji i elementów wyposażenia dodatkowego znajduje się w formularzu zamówienia posiadanego elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Osoby z niepełnosprawnością narządu wzroku mogą znaleźć pliki w formacie PDF oraz inne informacje o naszych produktach na naszej stronie internetowej pod adresem:

< *www.meyra.com* >.

☞ W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.

Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się z prośbą o przeczytanie instrukcji do osoby towarzyszącej.

Zachęcamy do regularnego sprawdzania informacji dotyczących bezpieczeństwa produktu i ewentualnych akcji serwisowych, podawanych w zakładce < *Centrum informacji* > na naszej stronie internetowej pod adresem:
< *www.meyra.com* >.

Stworzyliśmy elektryczny wózek inwalidzki, który spełnia techniczne i ustawowe wymogi dotyczące produktów medycznych. W razie poważnego incydentu, którego nie można wykluczyć, prosimy o przesłanie wiadomości na adres < *info@meyra.de* > i poinformowanie właściwego urzędu w swoim kraju.

WYSZCZEGÓLNIENIE MODELI

Niniejsza instrukcja obsługi ma zastosowanie do następujących modeli:

Model 1.650

WSKAZANIA/ PRZECIWWSKAZANIA

W przypadku wystąpienia podczas używania wózka inwalidzkiego reakcji alergicznych, zaczerwienienia skóry lub/i odleżyn należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

Aby uniknąć alergii wskutek kontaktu z elektrycznym wózkiem inwalidzkim, zalecamy jego używanie tylko w ubraniu.

Bogaty zakres funkcjonalności elektrycznego wózka inwalidzkiego umożliwia jego zastosowanie w przypadku znacznego lub całkowitego ograniczenia mobilności/zdolności chodzenia przy strukturalnych lub/i funkcjonalnych uszkodzeniach kończyn dolnych (m.in. wskutek amputacji, odniesionych obrażeń, zaburzeń ruchu na podłożu mięśniowo-szkieletowym lub neuronalno-mięśniowo-szkieletowym) spowodowanych np.:

– paraliżem,
– utratą kończyn (amputacją nogi),
– uszkodzeniami/deformacjami kończyn,
– przykurczem/uszkodzeniami kończyn,
– innymi chorobami.

Przy podejmowaniu decyzji o nabyciu produktu należy ponadto uwzględnić kondycję fizyczną i psychiczną, wiek osoby niepełnosprawnej, warunki mieszkaniowe i okoliczności prywatne.

Każde zastosowanie wózka inwalidzkiego wymaga weryfikacji i przetestowania przez specjalistę (doradcę w zakresie produktów medycznych lub rehabilitacji) oraz dostosowania do indywidualnej utraty mobilności wskutek określonego obrazu klinicznego choroby. Powyższe nie wyklucza sytuacji, gdy osoby, których dotyczą problemy wymienione w przeciwwskazaniach, w poszczególnych przypadkach mogą posiadać kognitywne, charakterologiczne i fizyczne umiejętności, dzięki którym będą mogły korzystać z jednego z wymienionych w zestawieniu modeli wózka inwalidzkiego.
Elektrycznego wózka inwalidzkiego nie wolno używać w poniższych przypadkach:

– Kognitywne zaburzenia i niepełnosprawność intelektualna (ID), które wykluczają samodzielne korzystanie z elektrycznego wózka inwalidzkiego.
– W przypadku osób niewidomych oraz osób z ograniczoną zdolnością widzenia, której nie można skompensować poprzez stosowanie pomocy optycznych lub innych środków pomocniczych i która skutkuje utrudnieniami w życiu codziennym.
– Stosowanie leków ograniczających sprawność (należy zasięgnąć porady lekarza lub farmaceuty).
– W okolicznościach, które uniemożliwiają samodzielne używanie modułu sterującego.
– Silne zaburzenia równowagi lub percepcji.
– Niezdolność utrzymania pozycji siedzącej.

☞ Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat powyższych i innych zagrożeń związanych z posiadanym elektrycznym wózkiem inwalidzkim, prosimy zwrócić się do lekarza, terapeuty lub specjalistycznego sprzedawcy.

ODBIÓR

Wszystkie produkty są w naszym zakładzie sprawdzane pod kątem występowania wad i pakowane w specjalne kartony.

☞ Mimo to prosimy, aby niezwłocznie po otrzymaniu elektrycznego wózka inwalidzkiego – najlepiej w obecności dostawcy – sprawdzić, czy podczas transportu nie został on uszkodzony.

☞ Opakowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego należy przechowywać na wypadek ewentualnego późniejszego transportu.

PRZEZNACZENIE

Elektryczny wózek inwalidzki ma za zadanie ułatwić samodzielne poruszanie się wewnątrz i na zewnątrz budynków.

ZASTOSOWANIE

Nie należy używać elektrycznego wózka inwalidzkiego bez zamontowanych podnóżków i podłokietników!

Elektryczny wózek inwalidzki służy wyłącznie do transportu **siedzącej w nim** osoby. – Stosowanie produktu jako środka pociągowego lub środka transportu nie jest zgodne z jego przeznaczeniem.

Elektryczny wózek inwalidzki wolno stosować na równym i stabilnym podłożu. Może on być używany w następujący sposób:

– w budynkach (np. mieszkanie, ośrodek pobytu dziennego),

– na zewnątrz (np. utwardzone ścieżki w parkach).

– Nie wolno wystawiać elektrycznego wózka inwalidzkiego na wpływ ekstremalnych temperatur ani szkodliwych czynników atmosferycznych, takich jak np. promienie słoneczne, ekstremalne zimno, słona woda.

– Piasek i inne zanieczyszczenia mogą osiąść w ruchomych częściach i doprowadzić do ich uszkodzenia.

Elektryczny wózek inwalidzki może być w szerokim zakresie dostosowany do indywidualnych wymiarów ciała.

Krajowe przepisy mogą uniemożliwiać zabranie wózka inwalidzkiego do autobusu, pociągu lub samolotu.

☞ Należy zasięgnąć informacji w przedsiębiorstwie komunikacyjnym o ewentualnych ograniczeniach.

☞ Przed udaniem się w podróż samolotem należy zapoznać się z warunkami transportu wybranej linii lotniczej oraz obowiązującymi w kraju pochodzenia lub w miejscu spędzania urlopu regulacjami w zakresie transportu lotniczego.

Podczas używania elektrycznego wózka inwalidzkiego należy bezwzględnie przestrzegać specyfikacji i wartości granicznych podanych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 57.

DOPASOWANIE

Z reguły prace związane z dopasowaniem, ustawieniem i wyregulowaniem wózka inwalidzkiego powinien przeprowadzać specjalistyczny sprzedawca.

Elektryczny wózek inwalidzki może być dostosowany do wymiarów ciała użytkownika. Przed pierwszym użyciem specjalistyczny sprzedawca powinien dopasować elektryczny wózek inwalidzki pod kątem użytkownika oraz poinstruować go w zakresie funkcjonalności posiadanego wózka inwalidzkiego. Uwzględnia się przy tym doświadczenie użytkownika w kierowaniu elektrycznym wózkiem inwalidzkim, jego posturę i główne miejsce eksploatacji wózka inwalidzkiego. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy elektryczny wózek inwalidzki jest w pełni sprawny.

Jeżeli specjalistyczny sprzedawca wykona przebudowę lub wprowadzi istotne zmiany w elektrycznym wózku elektrycznym bez zastosowania oryginalnych części zamiennych, powoduje to konieczność ponownego wprowadzenia elektrycznego wózka inwalidzkiego do ruchu. W takiej sytuacji specjalistyczny sprzedawca zobowiązany jest do wystawienia nowego świadectwa zgodności i wykonania badań.

☞ Zalecamy regularną kontrolę dopasowania elektrycznego wózka inwalidzkiego, aby zapewnić jego optymalne użytkowanie przez dłuższy czas, również przy zmianach w specyfice choroby/niepełnosprawności użytkownika. Szczególnie w przypadku dorastającej młodzieży należy przeprowadzać dopasowanie produktu co 6 miesięcy.

☞ Zalecamy przeprowadzanie regularnych wizyt kontrolnych u lekarza, aby móc zweryfikować w niezależny sposób zdolność do jazdy.

STOSOWANIE Z PRODUKTAMI INNYCH PRODUCENTÓW

Każde zastosowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego z komponentami firm zewnętrznych stanowi co do zasady zmianę posiadanego elektrycznego wózka inwalidzkiego. Prosimy o uzgodnienie z naszą firmą, czy dany komponent może być stosowany.

PONOWNE UŻYTKOWANIE

Elektryczny wózek inwalidzki może być użytkowany ponownie przez inną osobę. Budowa modułowa umożliwia dopasowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego do różnych rodzajów niepełnosprawności oraz postury użytkownika. Przed każdym ponownym użytkowaniem elektryczny wózek inwalidzki należy poddać kompletnemu przeglądowi.

☞ Wymagane w celu ponownego użytkowania produktu przez inną osobę i wykonywane przez specjalistycznego sprzedawcę działania higienizacyjne należy przeprowadzić zgodnie z zaakceptowanym planem zapewnienia higieny i muszą one objąć również dezynfekcję produktu.

Przeznaczona dla specjalistycznego sprzedawcy instrukcja serwisowa zawiera informacje o ponownym użytkowaniu elektrycznego wózka inwalidzkiego i częstotliwości jego ponownego użytkowania.

ŻYWOTNOŚĆ

Oczekiwana średnia żywotność produktu wynosi 5 lat, o ile jest on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i wykonywane są wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe. Żywotność produktu uzależniona jest także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używany oraz jego pielęgnacji. Poprzez stosowanie części zamiennych żywotność produktu można przedłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po wycofaniu modelu z produkcji.

☞ Podany okres żywotności nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.

POZYCJA PODSTAWOWA

Pokonywanie spadków, wzniesień i przeszkód jest dozwolone tylko przy ustawieniu wysokości siedziska, kąta nachylenia oparcia i kąta nachylenia siedziska w pozycji podstawowej. – Niebezpieczeństwo wywrócenia się!

Pozycja podstawowa polega na:

– ustawieniu wysokości siedziska w najniższym położeniu,
– ustawieniu oparcia pod kątem prostym,
– ustawieniu siedziska w poziomie (maksymalny kąt nachylenia wynosi 10°).

WIDOK OGÓLNY

Model 1.650

Na ilustracji przedstawione są najważniejsze komponenty i części obsługowe elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Poz. Nazwa

(1) Zagłówek
(2) Oparcie
(3) Podłokietnik
(4) Poduszka siedziska
(5) Podnóżek
(6) Podpórka pod stopy
(7) Główny włącznik / włącznik bezpiecznika
(8) Koło skrętne
(9) Koło napędowe
(10) Moduł sterujący
(11) Oświetlenie przednie
(12) Dźwignia przełączania trybu jazdy / trybu pchania
(13) Kółko podporowe
(14) Oświetlenie tylne





POSŁUGIWANIE SIĘ ELEKTRYCZNYM WÓZKIEM INWALIDZKIM

Zabezpieczenie elektrycznego wózka inwalidzkiego

Elektryczny wózek inwalidzki można zabezpieczyć przed niekontrolowanym ruchem w następujący sposób:

1. Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania obrócić z obu stron do dołu, ustawiając ją w położeniu trybu jazdy.

2. Wyłączyć moduł sterujący.

Kontrola działania

Przed każdą jazdą należy sprawdzić działanie i bezpieczeństwo elektrycznego wózka inwalidzkiego.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Kontrole przed rozpoczęciem jazdy* na stronie 17.

Właściwości jezdne

Prędkość i kierunek jazdy określa sam użytkownik podczas jazdy poprzez ruch dżojstika (dźwigni kierowania i jazdy) oraz zgodnie z ustawioną maksymalną prędkością jazdy elektrycznego wózka inwalidzkiego.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.

HAMULCE

Pojazd należy wyhamowywać ostrożnie i odpowiednio wcześniej. Dotyczy to szczególnie hamowania przy zbliżaniu się do osób oraz podczas jazdy na spadku!

Hamulec roboczy

Silniki pracują jako elektryczny hamulec roboczy i wyhamowują elektryczny wózek inwalidzki łagodnie oraz bez szarpnięć aż do całkowitego zatrzymania.

Wyhamowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego

Stopniowe wyhamowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego następuje przez powolne odchylanie dżojstika (dźwigni kierowania i jazdy) do pozycji wyjściowej (pozycji zerowej).

Hamowanie awaryjne

☞ Elektryczny wózek inwalidzki zatrzymuje się na najkrótszym dystansie po puszczeniu dżojstika.

Hamulec postojowy

Hamulce postojowe działają tylko wtedy, gdy dźwignie przełączania trybu jazdy / trybu pchania obu napędów są ustawione w położeniu trybu jazdy.

☞ Podczas ruszania hamulce postojowe zwalniają się automatycznie.

Aby ręcznie zwolnić hamulce postojowe, dźwignie przełączania trybu jazdy / trybu pchania obydwu napędów należy ustawić w położeniu trybu pchania.

Zaciąganie hamulców

Przy zaciągniętych hamulcach elektryczny wózek inwalidzki nie powinien ruszyć z miejsca.

Aby zaciągnąć hamulce postojowe, należy obrócić dźwignie przełączania trybu jazdy / trybu pchania po obydwu stronach do dołu i ustawić je w położeniu trybu jazdy [1].

☞ Dźwignie przełączania trybu powinny być obsługiwane przez osobę towarzyszącą.


1

Zwalnianie hamulców

Wsiadanie do elektrycznego wózka inwalidzkiego lub wysiadanie z niego można wykonywać tylko przy wyłączonym wózku i ustawieniu dźwigni przełączania trybu jazdy / trybu pchania z obu stron w położeniu trybu jazdy!

Niezamierzone poruszenie dżojstika (dźwigni jazdy i kierowania) może prowadzić do niekontrolowanego ruszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego! – Niebezpieczeństwo wypadku!

Aby zwolnić hamulce postojowe, należy przesunąć dźwignie przełączania trybu jazdy / trybu pchania po obydwu stronach aż do oporu do góry w położenie trybu pchania [2].

☞ Dźwignie przełączania trybu powinny być obsługiwane przez osobę towarzyszącą.


2

Tryb jazdy / tryb pchania

Elektryczny wózek inwalidzki wolno przełączać w tryb pchania tylko podczas postoju, aby nim manewrować lub w sytuacjach awaryjnych, jednakże nigdy na spadkach lub podjazdach.

Po zakończeniu jazdy w trybie pchania należy pamiętać o przełączeniu pojazdu z powrotem w tryb jazdy. W przeciwnym razie występuje ryzyko niekontrolowanego odjechania elektrycznego wózka inwalidzkiego.

☞ W celu manewrowania elektrycznym wózkiem inwalidzkim należy chwycić za tylną część oparcia na wysokości podłokietników.

Ustawianie trybu pchania

1. Wyłączyć moduł sterujący, w przeciwnym razie pchanie będzie utrudnione.

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

2. Zwolnić hamulce [1].

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zwalnianie hamulców* na stronie 13.

   ☞ Teraz elektryczny wózek inwalidzki można pchać.

Ustawianie trybu jazdy

1. Zaciągnąć hamulce [2].

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zwalnianie hamulców* na stronie 13.





2. Włączyć moduł sterujący.

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

Elektryczny wózek inwalidzki jest teraz gotowy do jazdy.

PRZYGOTOWANIE DO JAZDY

Aby elektryczny wózek inwalidzki mógł się przemieszczać, należy wykonać poniższe czynności w podanej kolejności.

☞ Przed pierwszą jazdą należy naładować akumulatory napędowe przez moduł sterujący.

1. Ustawić tryb jazdy.

Przełączyć silniki napędowe w tryb jazdy [1].
– W tym celu należy zaciągnąć hamulce.

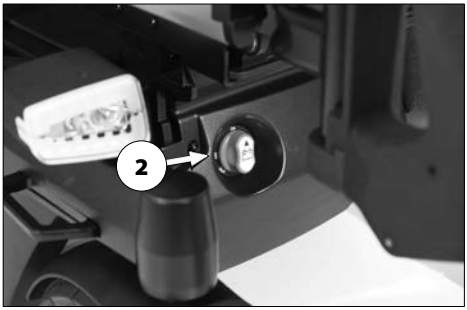
☞ Należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale *Zaciąganie hamulców* na stronie 13.

2. Sprawdzić położenie włącznika bezpiecznika.

☞ Włącznik bezpiecznika (2) w obwodzie prądowym akumulatora / głównym obwodzie prądowym musi być włożony i ustawiony w położeniu „ON".

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Włącznik bezpiecznika* na stronie 41.



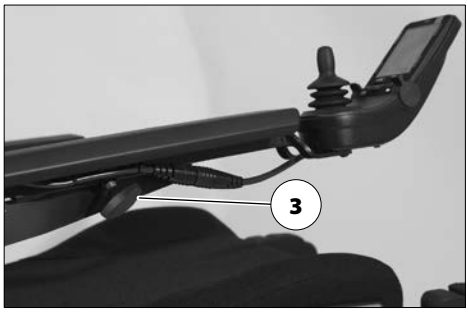


3. Sprawdzić położenie modułu sterującego.

Maksymalne wysunięcie modułu sterującego określa oznakowanie na jego wsporniku.

☞ Moduł sterujący należy tak ustawić, aby elektrycznym wózkiem inwalidzkim można było wygodnie i bezpiecznie kierować.

☞ Odstęp modułu sterującego od podłokietnika można ustawić po odkręceniu śruby zaciskowej (3).



4. Po wyregulowaniu ustawienia śrubę zaciskową należy z powrotem dokręcić.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Ustawianie modułu sterującego* na stronie 19.



5. Włączyć moduł sterujący.

☞ Nacisnąć przycisk wł./wył. (4) na panelu sterowania modułu sterującego.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

Kontrole przed rozpoczęciem jazdy

Przed jazdą należy sprawdzić:

1. położenie włącznika bezpiecznika,

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Włącznik bezpiecznika* na stronie 41.

2. stan naładowania akumulatorów,
3. nastawioną wstępnie prędkość maksymalną.

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

Ładowanie akumulatora

Do gniazda ładowania nie wolno wkładać żadnych innych przedmiotów poza wtyczką ładowarki. – Niebezpieczeństwo zwarcia!

Akumulatory wolno ładować tylko w dobrze wietrzonych, suchych pomieszczeniach.

Ładowarkę należy chronić przed upałem, wilgocią, kapiącą i rozpryskiwaną wodą oraz uderzeniami, gdyż znajduje się ona pod napięciem. – Niebezpieczeństwo zwarcia lub zagrożenie dla życia!

Podczas ładowania należy zapewnić dobrą wentylację ładowarki (nie zakrywać jej), aby odprowadzać powstające ciepło. – Istnieje zagrożenie pożarowe!

Do ładowania ładowarkę należy ustawić na twardym podłożu.

Nie wolno stawiać ładowarki na siedzisku elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Przy obchodzeniu się kablami i urządzeniami elektrycznymi nie wolno palić tytoniu; ponadto należy unikać otwartego ognia oraz powstawiania iskier. Gazy, które mogą powstawać podczas ładowania, są wybuchowe.

Należy unikać iskier powstających wskutek elektryczności statycznej (np. wskutek syntetycznych wykładzin podłogowych).

☞ Podczas ładowania akumulatora należy przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

1. Zabezpieczyć elektryczny wózek inwalidzki.

   ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zabezpieczenie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 12.

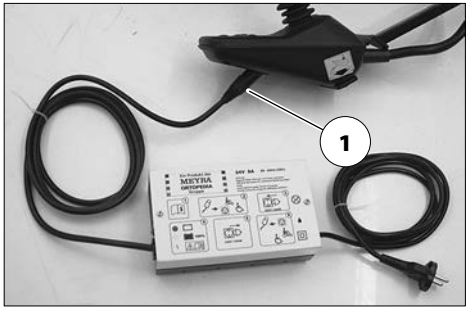
2. Wtyczkę ładowarki włożyć do gniazda ładowania akumulatora w module sterującym (1).

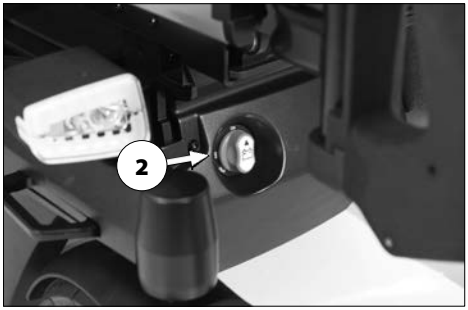
3. Włączyć ładowarkę lub włożyć wtyczkę ładowarki do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

   ☞ Proces ładowania rozpoczyna się.

   ☞ Ładowanie odbywa się jedynie przy sprawnym bezpieczniku akumulatora / bezpieczniku głównym oraz włożonym włączniku bezpiecznika (2)!

4. Po naładowaniu akumulatora odłączyć ładowarkę od sieci i wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda ładowania akumulatora.





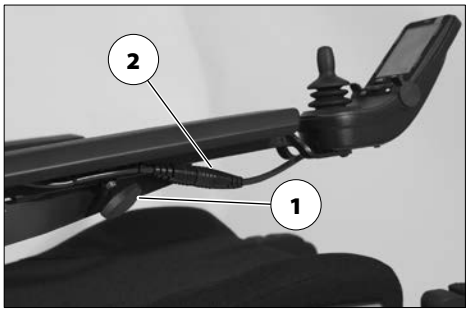
Ustawianie modułu sterującego

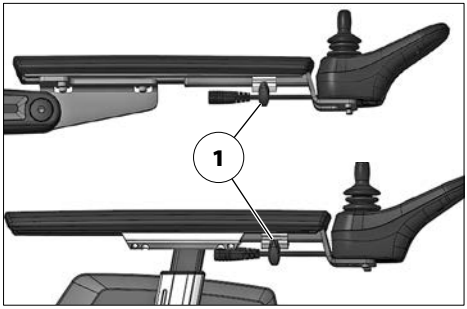
Przed ustawianiem/demontażem modułu sterującego należy go wyłączyć.

Opis działania

Szczegółowy opis elementów obsługowych i symboli znajduje się w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

Pozycja modułu sterującego może zostać dopasowana do postury użytkownika. W czasie transportu lub na czas magazynowania wózka inwalidzkiego moduł sterujący można zdjąć i odłożyć na bok lub na siedzisko.





Ustawianie odstępu od podłokietnika

Przed ustawianiem/demontażem modułu sterującego należy go wyłączyć.

Maksymalne wysunięcie modułu sterującego określa oznakowanie na jego wsporniku.

Aby ustawić odstęp, należy odkręcić śrubę zaciskową (1). Następnie należy ustawić moduł sterujący w wybranym położeniu. Kabel należy ostrożnie przeprowadzić, po czym dokręcić z powrotem śrubę zaciskową (1).

Demontaż modułu sterującego

Aby zdemontować moduł sterujący, należy odkręcić śrubę zaciskową (1) i rozłączyć połączenie wtykowe (2).

☞ Nie wolno przy tym ciągnąć za kabel.

Następnie należy zdjąć moduł sterujący z rurki podłokietnika, przesuwając go do przodu.

Montaż modułu sterującego

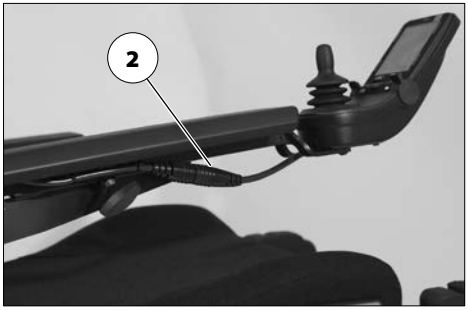
Przy montażu modułu sterującego należy zwrócić uwagę na miejsca, w których może dojść do zakleszczenia.

Aby móc się przemieszczać wózkiem inwalidzkim, moduł sterujący należy z powrotem nałożyć na rurkę podłokietnika i ustawić jego odległość od podłokietnika.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Ustawianie odstępu od podłokietnika* na stronie 19.

Następnie należy z powrotem włożyć wtyczkę do gniazda (2).

☞ Sprawdzić działanie modułu sterującego.



Odchylanie modułu sterującego

Nie wolno wkładać rąk do obszaru stwarzającego ryzyko zakleszczenia. – Niebezpieczeństwo zakleszczenia!

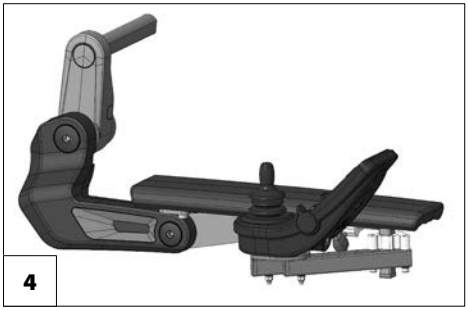
Moduł sterujący z obrotowym wspornikiem [3] można obrócić do tyłu w taki sposób [4], aby ustawić go po zewnętrznej stronie, równolegle do podłokietnika. Dzięki temu możliwe jest np.

– bliższe podjeżdżanie do stołu,
– łatwiejsze zdejmowanie modułu sterującego.

Do normalnej jazdy moduł sterujący należy obrócić z powrotem do przodu aż do wyczuwalnego oporu [3].

☞ Jeśli moduł sterujący umieszczony jest zbyt blisko podłokietnika, przed odchyleniem modułu należy go najpierw przesunąć do przodu.





PODNÓŻEK

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy podnóżku należy zabezpieczyć elektryczny wózek inwalidzki przed niekontrolowanym ruchem.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zabezpieczenie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 12.



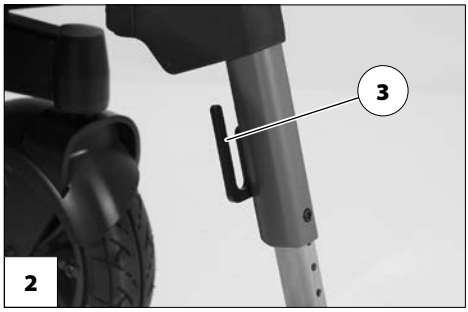
Pas łydkowy

Nie wolno jeździć bez pasa łydkowego. – Niebezpieczeństwo wypadku!

Zdejmowany pas łydkowy (1) zapobiega zsuwaniu się stóp ze stopni podnóżka do tyłu.

☞ W celu odchylenia podnóżków należy zdjąć pas łydkowy [2].

☞ W przypadku podnóżków z regulacją kąta nachylenia pas łydkowy należy zdjąć i zastąpić poduszkami pod łydki.



Zdejmowanie pasa łydkowego

Aby zdjąć pas łydkowy, należy ściągnąć go z uchwytów (3).

Założenie pasa łydkowego

Aby założyć pas łydkowy, należy przełożyć pętle po obydwu stronach pasa łydkowego przez uchwyty (3).

Ustawianie długości pasa łydkowego

Aby ustawić długość pasa łydkowego, należy go przeprowadzić przez uchwyty (3) i dopasować jego długość za pomocą zapięcia na rzepy.

Dolna część podnóżka

Przy wsiadaniu lub wysiadaniu należy podnieść stopnie podnóżków [1].

☞ Należy uważać na miejsca, w których może nastąpić zakleszczenie!

1. Zdjąć ze stopni podnóżka obie stopy.
2. Zdjąć pas łydkowy (2), jeśli jest stosowany.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pas łydkowy* na stronie 21.

☞ Przed rozpoczęciem jazdy stopnie podnóżków należy z powrotem opuścić [3] i zamocować pas łydkowy.



Stopnie podnóżka

Stopnie podnóżka można podnieść w kierunku zewnętrznym [1] lub opuścić do wewnątrz [3].

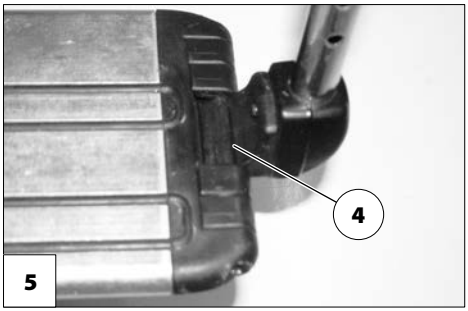


Podpórka pod stopy

Przed odchyleniem lub zdjęciem górnej części podnóżka należy podnieść podpórkę pod stopy.

Podnoszenie podpórki pod stopy

Aby podnieść podpórkę pod stopy, wystającą część podpórki (4) należy podnieść aż do oporu.



Opuszczanie podpórki pod stopy

Aby opuścić podpórkę pod stopy, wystającą część podpórki należy opuścić do oporu na miejsce mocowania [5].

Górna część podnóżka

Górna część podnóżka z osadzoną dolną częścią podnóżka tworzy razem podnóżek.

Odchylanie podnóżków

Odchylone podnóżki są automatycznie odbezpieczane i mogą łatwo spaść. Należy o tym pamiętać podczas wykonywania dalszych czynności (np. podczas transportu).

W celu ułatwienia wsiadania na elektryczny wózek inwalidzki i zsiadania z wózka, a także dojeżdżania do np. szafy, łóżka, wanny, podnóżki można odchylać do wewnątrz / na zewnątrz [1].

☞ Przed odchyleniem podnóżków należy zdjąć pas łydkowy.

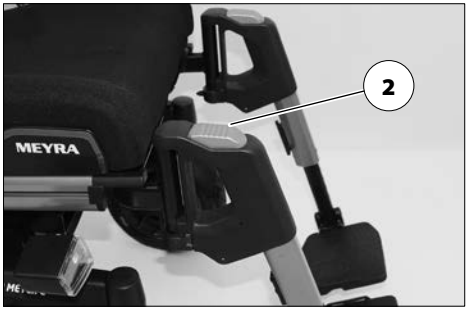
☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pas łydkowy* na stronie 21.

Aby odchylić podnóżki, należy podnieść stopnie podnóżka.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dolna część podnóżka* na stronie 22.

Następnie nacisnąć odpowiedni przycisk blokady (2) i odchylić odpowiedni podnóżek.





Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej

Aby ustawić podnóżki w pozycji wyjściowej, należy przechylić je do przodu aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się blokady [1].

☞ Po ustawieniu podnóżków w pozycji wyjściowej i słyszalnym zatrzaśnięciu się blokady należy ją dokładnie sprawdzić.

☞ Następnie należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dolna część podnóżka* na stronie 22.



1

Zdejmowanie podnóżków

Aby ułatwić wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i wysiadanie z niego oraz aby zmniejszyć jego długość (ma znaczenie w transporcie), podnóżki można zdjąć [1].

☞ Przed odchyleniem podnóżków należy zdjąć pas łydkowy.

  ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pas łydkowy* na stronie 21.

Aby zdjąć podnóżek, najpierw należy nacisnąć przycisk blokady, a następnie zdjąć podnóżek do góry [1].

  ☞ Uważać na niebezpieczeństwo zakleszczenia!


1

Zawieszenie podnóżków

Aby założyć podnóżki, należy docisnąć je równolegle do przedniej rurki ramy i zawiesić, przesuwając do dołu [2]. – Czop przytrzymujący musi przy tym wsunąć się do rurki ramy.

☞ Po zawieszeniu [3] sprawdzić blokadę podnóżków.



2


3

PODŁOKIETNIKI

Nie wolno używać podłokietników [1] do podnoszenia lub noszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Specjalistyczny sprzedawca może ustawić wysokość, kąt nachylenia i długość standardowych podłokietników [1] pod kątem wymagań użytkownika.



Podłokietnik przy oparciu z centralnym sprzężeniem

Opuszczany podłokietnik

(Tylko w wersji z biomechanicznym oparciem)

Podczas elektrycznego ustawiania oparcia [2] podłokietniki automatycznie opuszczają/pochylają się [2].



Podnoszenie podłokietników

Ewentualnie podłokietniki można w razie potrzeby podnieść [1].

Wyciągnąć przycisk blokady podłokietnika (2), a następnie odchylić podłokietnik do góry aż do oporu.

☞ Jedną ręką należy lekko podeprzeć podłokietnik. – Ułatwia to przesuwanie przycisku blokady podłokietnika.

☞ Przycisk blokady podłokietnika (2) musi w sposób widoczny zatrzasnąć się na swoim miejscu [3].

Opuszczanie podłokietników

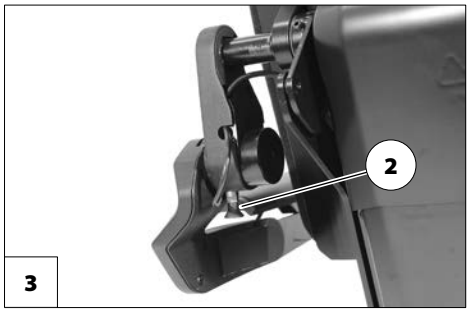
Wyciągnąć przycisk blokady podłokietnika (2), a następnie opuścić podłokietnik aż do oporu [4].

☞ Jedną ręką należy lekko podeprzeć podłokietnik. – Ułatwia to przesuwanie przycisku blokady podłokietnika.

☞ Przycisk blokady podłokietnika (2) musi w sposób widoczny zatrzasnąć się na swoim miejscu.









Podłokietnik do oparcia z okrągłych rur

Nie wolno używać podłokietników [1] do podnoszenia lub noszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Nie wolno jeździć bez podłokietników!

Zdejmowanie podłokietnika

Aby zdjąć podłokietnik, najpierw należy odkręcić śrubę zaciskową (2), a następnie ściągnąć podłokietnik ruchem w górę.

☞ Aby zdjąć podłokietnik po stronie sterowania, należy najpierw zdjąć moduł sterujący (3).

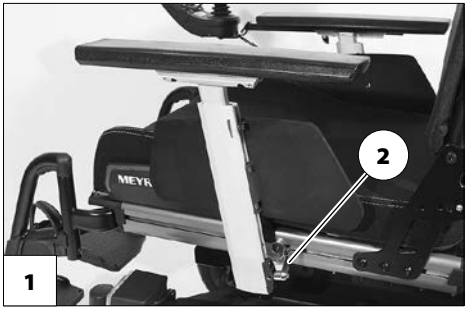
  ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Demontaż modułu sterującego* na stronie 19.

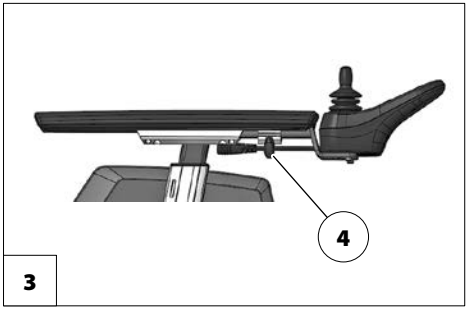
Zakładanie podłokietnika

Najpierw włożyć podłokietnik do oporu w uchwyt, a następnie dokręcić mocno śrubę zaciskową (2).

☞ Uważać na miejsca stwarzające zagrożenie zakleszczeniem!

☞ Aby założyć moduł sterujący [3], należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Montaż modułu sterującego* na stronie 20.





OPARCIE

Oparcie wolno przestawiać tylko wtedy, gdy elektryczny wózek inwalidzki stoi na równym podłożu. Na pochyłości występuje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego!

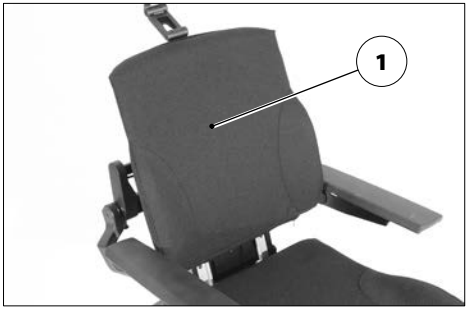
Elektrycznie regulowane oparcie

Kąt nachylenia oparcia (1) można regulować za pomocą modułu sterującego.

☞ Sposób postępowania jest opisany w rozdziale < *Menu trybów* > w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

Poduszka oparcia

Poduszka oparcia jest nasuwana na szkielet oparcia od góry [2].





Mechanicznie regulowane oparcie

Zdejmowanie poduszki oparcia

1. Aby zdjąć poduszkę oparcia, należy najpierw ściągnąć tylną część poduszki oparcia (1), a następnie przełożyć poduszkę do przodu [2].
2. Zdjąć kieszeń oparcia (3) i przesunąć do przodu.
3. Zdjąć poduszkę oparcia z regulowanego oparcia (4) [5].

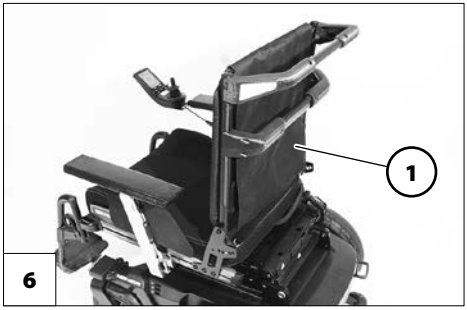
Zakładanie poduszki oparcia

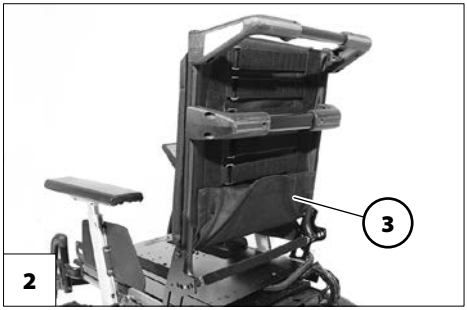
1. Aby założyć poduszkę oparcia, umieścić poduszkę oparcia (1) po środku regulowanego oparcia (4) w taki sposób, aby była wyrównana z górną krawędzią rur oparcia, i zamocować za pomocą zamknięcia na rzepy [2].
2. Przełożyć kieszeń oparcia do tyłu, a następnie wywinąć do góry i przymocować za pomocą zamknięcia na rzepy (3).
3. Następnie przełożyć do tyłu tylną część poduszki oparcia (1) i przymocować za pomocą zamknięcia na rzepy [6].

   ☞ Aby górna krawędź była miękka, należy pozostawić niewielki odstęp pomiędzy górną taśmą napinającą a wywiniętą częścią oparcia (1).

☞ Nacisk pleców musi być rozłożony równomiernie na poduszce oparcia.

☞ Pomiędzy górną krawędzią poduszki oparcia a plecami użytkownika powinna zmieścić się ręka.



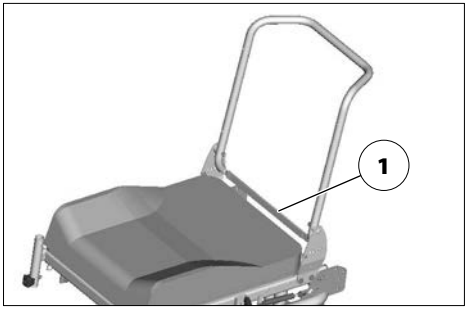




Regulacja kąta nachylenia

W celu przechowywania lub transportu wózka inwalidzkiego oparcie można złożyć.

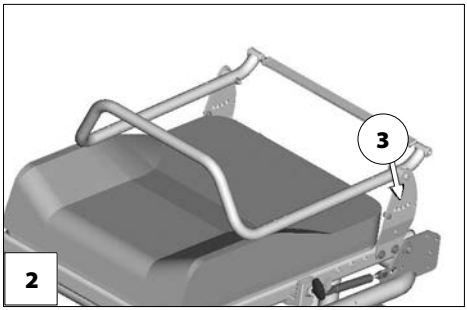
☞ W celu lepszego przedstawienia linki (1) oparcie pokazano na ilustracji bez poduszki oparcia.



Składanie oparcia

☞ W razie potrzeby należy zdjąć poduszkę siedziska (zapięcie na rzepy).

Następnie, pociągając za środek linki (1) lub naciskając na nią, odbezpieczyć oparcie i przechylić na siedzisko [2].



Rozkładanie oparcia

W tym celu należy podnieść oparcie i poprzez pociągnięcie lub naciśnięcie środka linki (1) wsunąć bolce dociskowe.

W wybranej pozycji oparcia (3) linkę należy puścić, aby zablokować położenie. – Oparcie należy przesunąć tak daleko, aż bolce dociskowe zablokują się w sposób słyszalny.

Nałożyć z powrotem poduszkę siedziska.

☞ W celu ułatwienia blokowania się oparcia zaleca się smarowanie bolców dociskowych.

☞ Sprawdzić skuteczne zablokowanie oparcia.

Ustawianie kąta nachylenia oparcia

Poprzez pociągnięcie za środek linki lub jej naciśnięcie (1) odblokować oparcie.

W wybranej pozycji oparcia (3) linkę należy puścić, aby zablokować położenie. – Oparcie należy przesunąć tak daleko, aż bolce dociskowe zablokują się w sposób słyszalny.

☞ Sprawdzić skuteczne zablokowanie oparcia.

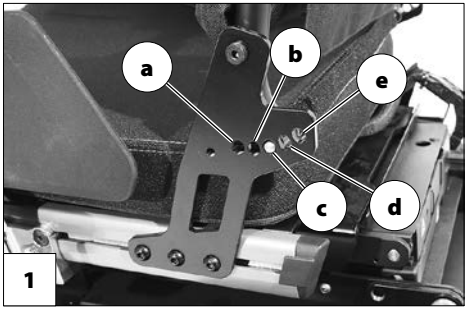
Bezpieczna pozycja oparcia

Każda zmiana kąta nachylenia siedziska prowadzi do zmiany bezpiecznego kąta nachylenia oparcia!

Duża liczba możliwych ustawień siedziska zawiera w sobie i takie, które służą wyłącznie do postoju, bowiem podczas jazdy mogłyby prowadzić do niestabilności.

W zależności od ustawionego kąta nachylenia siedziska do wjeżdżania na wzniesienia/pochyłości można wybrać tylko niektóre ustawienia oparcia [1].

☞ Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić specjalistycznemu sprzedawcy sprawdzenie ustawionego kąta nachylenia siedziska i zaznaczenie go w tabeli!



1

Model 1.650

Kąt nachylenia siedziska	Ustawiony kąt nachylenia siedziska	Bezpieczne ustawienia nachylenia oparcia [1]
0°		c, d
2°		c, d
4°	Ustawienie fabryczne	c, d
6°		c, d, e
8°		d, e
10°		d, e

ZAGŁÓWEK

Zagłówek pozwala utrzymać położenie głowy.

Nie wolno ustawiać zagłówka na wysokości szyi.

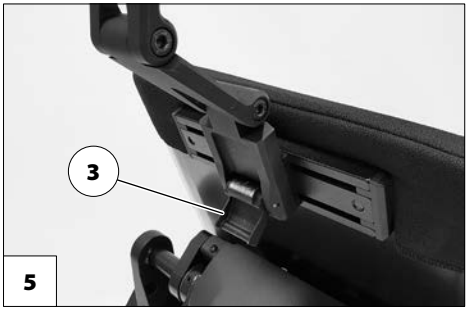
Górna krawędź zagłówka powinna zawsze być ustawiona przy potylicy, mniej więcej na wysokości oczu.

Przed używaniem należy sprawdzić ustawienie zagłówka i ewentualnie udać się do autoryzowanego specjalistycznego sprzedawcy.

Przy transporcie osób w pojazdach mechanicznych zalecamy korzystanie z zagłówka zamontowanego na stałe w pojeździe.

Zagłówek(1) jest zabezpieczony przed obrotem, posiada regulację wysokości, głębokości i kąta ustawienia oraz można go zdjąć.





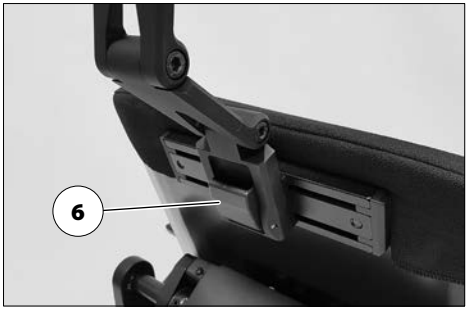
Demontaż zagłówka

Aby zdjąć zagłówek, najpierw należy obrócić do dołu (3) blokadę (2).
Następnie zdjąć zagłówek z płyty wspornika (4), przesuwając go do góry.



Montaż zagłówka

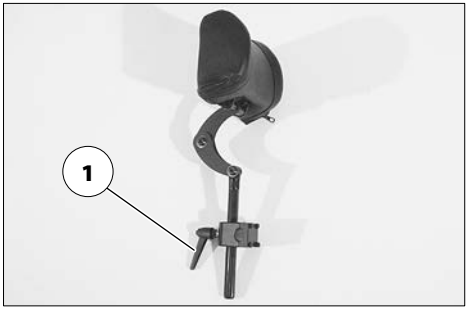
Aby zamontować zagłówek, wsunąć zagłówek na płytę wspornika (4) [5].
Następnie obrócić blokadę (3) do góry (6).



Regulacja wysokości zagłówka w oparciu z okrągłymi rurami

Podczas ustawiania wysokości nie wolno przekroczyć oznaczenia maksymalnego położenia!

Po zwolnieniu dźwigni zaciskowej (1) można wyregulować wysokość położenia zagłówka lub go zdjąć.



Ustawienie zagłówka podczas transportu osoby niepełnosprawnej w pojazdach mechanicznych

Zagłówka nie wolno stosować podczas transportu osób w pojazdach mechanicznych.

Prawidłowo ustawiony zagłówek zmniejsza ryzyko odniesienia urazu kręgosłupa na odcinku szyjnym podczas wypadku komunikacyjnego wskutek najechania jednego pojazdu na drugi.

Jeśli nie można skorzystać z zagłówka zamontowanego na stałe w pojeździe mechanicznym, przy ustawianiu zagłówka należy mieć na uwadze następujące kwestie:

– Zagłówek musi być ustawiony w taki sposób, aby pomiędzy potylicę a powierzchnię oparcia można było najwyżej włożyć ułożoną na płasko dłoń.
– Górna krawędź zagłówka powinna znajdować się tuż nad górną krawędzią głowy lub przynajmniej na tej samej wysokości.

SIEDZISKO

Specjalnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Pokonywanie spadków, podjazdów i przeszkód jest dozwolone tylko przy ustawieniu wysokości siedziska w pozycji podstawowej oraz w pozycji leżącej lub stojącej. – Niebezpieczeństwo wywrócenia się!

Poduszka siedziska

Podkładka na siedzisko [1] zamocowana jest na płycie siedziska rzepami i można ją zdjąć do czyszczenia lub wykonywania prac konserwacyjnych.

Po wykonaniu prac konserwacyjnych lub wyczyszczeniu podkładkę na siedzisko należy z powrotem nałożyć i zamocować [1]. – Zapięcie na rzepy.

Kąt nachylenia siedziska

Każda zmiana kąta nachylenia siedziska prowadzi do zmiany właściwości jezdnych!

Kąt nachylenia siedziska [2] wolno regulować tylko wtedy, gdy elektryczny wózek inwalidzki stoi na równym, poziomym podłożu. Na pochyłości występuje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego.

Zmiana ustawienia kąta nachylenia siedziska jest sprzężona z automatyczną redukcją prędkości.

W modelach z regulacją kąta nachylenia oparcia występuje podwyższone niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego.





Przed jazdą należy się upewnić, czy nie jest ustawiony ujemny kąt nachylenia siedziska lub czy kąt nachylenia siedziska gwarantuje bezpieczną pozycję siedzącą, także podczas jazdy po pochyłościach.

Elektryczna regulacja kąta nachylenia siedziska

Regulację kąta nachylenia siedziska [2] można wykonać za pomocą modułu sterującego lub oddzielnego modułu nastawczego.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

☞ Uważać na miejsca stwarzające zagrożenie zakleszczeniem!

Regulacja wysokości położenia siedziska

Regulację wysokości położenia siedziska wolno wykonywać jedynie na płaskiej i równej powierzchni.

– Wraz z wyższym położeniem siedziska zwiększa się ryzyko wywrócenia się wózka inwalidzkiego!

Przed zmianą wysokości położenia siedziska należy sprawdzić, czy na drodze przemieszczania siedziska nie ma żadnych przeszkód.

– Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wysokość położenia siedziska [1] można regulować za pomocą modułu sterującego.

☞ W ten sposób można płynnie zwiększać i zmniejszać wysokość położenia siedziska.

  ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 57.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.

☞ Uważać na miejsca stwarzające zagrożenie zakleszczeniem!

☞ Jeśli siedzisko przesunie się z położenia podstawowego do góry, prędkość zostanie zredukowana.

  ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 57.

Ograniczenie prędkości zostanie automatycznie anulowane, gdy siedzisko znajdzie się z powrotem w położeniu podstawowym.



1

BIODROWY PAS BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważać, aby pod pasem nie zostały zaciśnięte żadne przedmioty! - W ten sposób można uniknąć bolesnych ucisków.

Późniejszy montaż biodrowego pasa bezpieczeństwa można wykonać tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym!

Biodrowy pas bezpieczeństwa nie jest częścią systemu umocowania elektrycznego wózka inwalidzkiego i/lub jego użytkownika podczas przewozu w pojeździe mechanicznym.

Biodrowy pas bezpieczeństwa [1] jest umocowany na szynie rurek siedziska.

Biodrowy pas bezpieczeństwa służy do ustabilizowania pozycji siedzącej i zapobiega wypadnięciu użytkownika z elektrycznego wózka inwalidzkiego do przodu.

Aby założyć biodrowy pas bezpieczeństwa, należy pociągnąć do przodu oba jego końce i zamknąć zatrzask, aby się zablokował w słyszalny sposób.

Aby otworzyć biodrowy pas bezpieczeństwa, należy nacisnąć przycisk i rozsunąć końcówki pasa.

☞ Długość biodrowego pasa bezpieczeństwa można regulować, pamiętając przy tym, aby nie zaciągać go zbyt mocno.



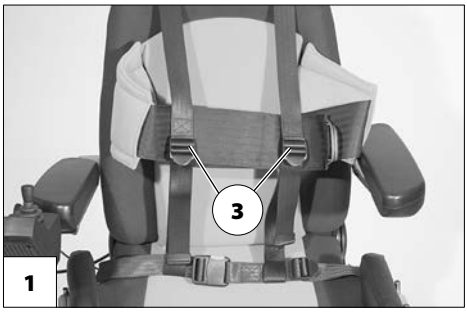
1

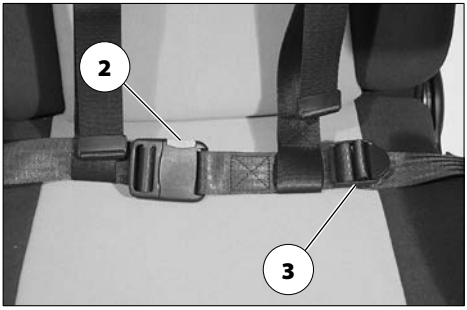
PAS NARAMIENNY

Pas naramienny nie jest częścią urządzenia przytrzymującego wózek inwalidzki lub/i pasażera podczas przewozu w pojazdach mechanicznych.

Pas naramienny [1] służy do ustabilizowania pozycji siedzącej i zapobiega wypadnięciu użytkownika z elektrycznego wózka inwalidzkiego do przodu.

Pas naramienny jest przykręcony śrubami z każdej strony do wspornika oparcia.





Zakładanie pasa naramiennego

Należy uważać, aby pod pasem nie zostały zaciśnięte żadne przedmioty! - W ten sposób można uniknąć bolesnych ucisków.

Obydwie taśmy pasa pociągnąć do przodu i połączyć ze sobą połówki zatrzasku aż do zatrzaśnięcia. Następnie należy przeprowadzić próbę, pociągając za pas.

Aby otworzyć pas naramienny, należy nacisnąć czerwony przycisk blokady (2).

Regulacja długości pasa

☞ Nie należy zapinać pasa naramiennego zbyt mocno.

W celu ustawienia długości pasa należy przytrzymać sprzączkę (3) pod kątem prostym do pasa i odpowiednio przesunąć.

ZŁĄCZE USB

Maksymalny pobór prądu w złączu USB nie może przekraczać 1 A!

☞ Złącze USB wymaga zapewnienia stałego zasilania energią elektryczną. Wskutek tego jest m.in. konieczne częstsze ładowanie akumulatora.

Złącze USB umożliwia podłączanie urządzeń USB z wtyczką typu A.

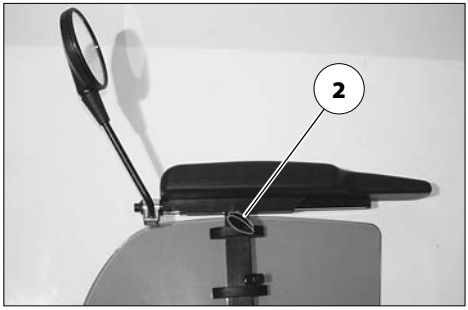
Aby podłączyć urządzenie, najpierw należy zdjąć osłonę przeciwbryzgową [1], a następnie podłączyć wtyczkę USB.

☞ Gdy złącze USB nie jest używane, należy je zabezpieczyć osłoną przeciwbryzgową [2].





LUSTERKO WSTECZNE



Zdejmowanie lusterka wstecznego

Aby zdjąć lusterko wsteczne, należy odkręcić śrubę zaciskową (2) i wyciągnąć lusterko do przodu z rurki podłokietnika.

☞ Lusterko wsteczne należy ostrożnie odłożyć na bok, a szkło lusterka chronić przed obciążeniem oraz kontaktem z innymi przedmiotami.

☞ Lusterko wsteczne należy zawsze utrzymywać w czystości.

Do czyszczenia lusterka należy stosować środki do czyszczenia szkła dostępne w handlu. Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

Wkładanie lusterka wstecznego

Do jazdy należy z powrotem włożyć lusterko wsteczne w rurkę podłokietnika i dokręcić śrubę zaciskową (2).

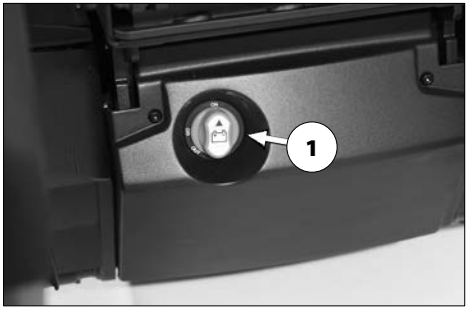
Ustawianie lusterka

1. Obracając obejmą, wstępnie ustawić boczne położenie lusterka.
2. Obracać lusterko wsteczne na drążku mocującym i przegubie kulowym, aż do ustawienia właściwej pozycji.

WŁĄCZNIK BEZPIECZNIKA

Włącznik bezpiecznika (1) służy do włączania/wyłączania prądu akumulatora w elektrycznym wózku inwalidzkim.

ON	Prąd akumulatora włączony
OFF	Prąd akumulatora wyłączony
OUT	Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe



Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe

Aby zabezpieczyć wózek inwalidzki przed użyciem przez osoby niepowołane, włącznik bezpiecznika można wyciągnąć w położeniu „OUT".

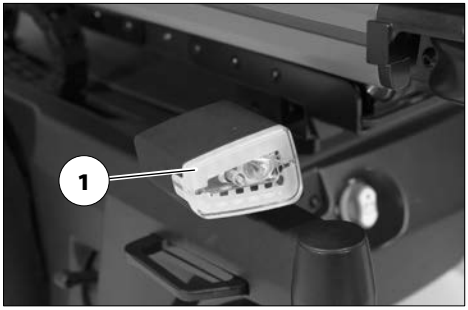
☞ Przed rozpoczęciem jazdy włącznik bezpiecznika należy włożyć z powrotem na swoje miejsce.

OŚWIETLENIE

Do jazdy na zewnątrz i na drogach publicznych elektryczny wózek inwalidzki może być wyposażony w oświetlenie LED.

Oświetlenie jest włączane za pomocą modułu sterującego osoby kierującej wózkiem inwalidzkim.

- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < *modułu sterującego* >.
- ☞ W przypadku złej widoczności, a szczególnie po zmroku, należy włączyć oświetlenie, aby lepiej widzieć i być widocznym dla innych.
- ☞ Należy pamiętać, aby reflektory (1), kierunkowskazy, światła tylne oraz światła odblaskowe nie zostały zasłonięte przez odzież lub inne przedmioty zamocowane na elektrycznym wózku inwalidzkim.



ZAŁADUNEK I TRANSPORT

Nie wolno używać oparcia, podnóżków, podłokietników ani części obudowy do podnoszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego!

Przed podniesieniem elektryczny wózek inwalidzki należy wyłączyć!

Części zdemontowane w celu załadunku produktu należy schować w bezpiecznym miejscu, a przed rozpoczęciem używania zamontować starannie na swoim miejscu.

Na zdejmowane części nie są przewidziane żadne specjalne schowki.

W związku z ilością miejsca dostępnego do transportu wózka inwalidzkiego w pojeździe może okazać się konieczne wykonanie następujących czynności:

– Demontaż zagłówka.
– Demontaż podnóżków.
– Pochylenie oparcia do przodu.

Załadunek

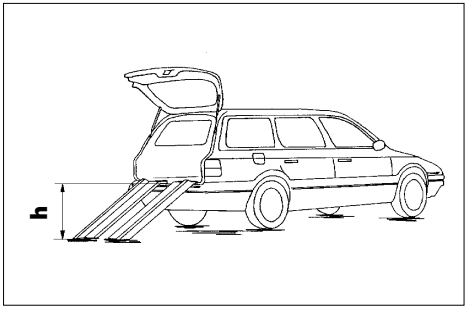
Elektryczny wózek inwalidzki można załadować za pomocą rampy lub pomostu podnoszącego.

Rampy i pomosty podnoszące

Należy przestrzegać treści instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta rampy lub pomostu podnoszącego.

Należy przestrzegać informacji podanych przez producenta rampy lub pomostu podnoszącego.

Podana na rampie maksymalna wysokość załadunku musi być wyższa niż wysokość „h" zmierzona od podłoża do powierzchni załadunku, np. samochodu osobowego.



Nośność rampy lub pomostu podnoszącego musi być większa od dopuszczalnej masy całkowitej elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Podczas jazdy do tyłu na rampie istnieje zagrożenie przekoziołkowaniem!

Transport osób w pojazdach mechanicznych

Informacja o tym, czy posiadany elektryczny wózek inwalidzki może służyć jako fotel podczas przewozu w pojazdach mechanicznych, znajduje się na tabliczce znamionowej elektrycznego wózka inwalidzkiego.

☞ Patrz rozdział *Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim* na stronie 62.

☞ Elektryczne wózki inwalidzkie, które nie posiadają homologacji do przewozu osób w pojazdach mechanicznych, są oznakowane dodatkową naklejką. – Patrz rozdział *Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim* na stronie 62.

☞ Należy przestrzegać wskazówek zawartych w wytycznych < *Bezpieczeństwo użytkowania wózków inwalidzkich firmy Meyra, również podczas transportu w pojazdach* >! – Dokument ten i dalsze informacje znajdują się na naszej stro-

nie internetowej < *www.meyra.com* > w zakładce< *Pliki do pobrania* >.

Transport osób zgodnie z normą ISO 7176-19 jest dozwolony tylko z poniższymi systemami mocowania:

- 4-punktowy system mocowania zgodny z normą ISO 10542
- Stacja dokująca MK II firmy Dahl
- Dahl VarioDock.

Wskazówki dotyczące montażu i użytkowania zawiera stosowna instrukcja montażu i obsługi systemu mocowania. Ten dokument jest załączony do każdego systemu mocowania. Instrukcja dotycząca danego systemu mocowania jest dostępna również w części poświęconej danemu systemowi mocowania < *Instrukcja obsługi* > na naszej stronie internetowej < *www.meyra.com* >.





Zabezpieczenie podczas transportu

Należy przestrzegać przepisów i wskazówek przedsiębiorstwa transportowego. – Należy się z nimi zapoznać przed rozpoczęciem transportu.

Elektryczny wózek inwalidzki można zabezpieczać tylko w punktach kotwiczenia [1] i [2].

☞ Patrz również rozdział *Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim* na stronie 62.

☞ Sposób zabezpieczania elektrycznego wózka inwalidzkiego jest przedstawiony w dokumencie < *Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi pojazdów elektrycznych* >, rozdział < *Transport w pojazdach mechanicznych lub środkami transportu* >. – Ten dokument oraz szczegółowe informacje dostępne są w zakładce < *Centrum informacji* > na naszej stronie internetowej < *www.meyra.com* >.

OPONY

Opony wykonane są z mieszanki gumy, która na niektórych rodzajach podłoża może pozostawiać trudne do usunięcia ślady (np. tworzywo sztuczne, drewniane podłogi, parkiet, dywany, wykładzina). Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane ścieraniem się opon lub wskutek następujących w nich chemicznych procesów.

KONSERWACJA

Niewystarczająca lub zaniechana pielęgnacja i konserwacja elektrycznego wózka inwalidzkiego prowadzą do ograniczenia odpowiedzialności producenta za produkt.

Prace konserwacyjne

Poniższy plan konserwacji może służyć jako wytyczna do prowadzenia prac konserwacyjnych.

☞ Plan konserwacji nie stanowi wyczerpującej informacji dotyczącej prac, jakie rzeczywiście należy przeprowadzać w elektrycznym wózku inwalidzkim.

Plan konserwacji

KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Przed rozpoczęciem jazdy	**Ogólna kontrola** Sprawdzić nienaganne działanie.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
	Kontrola hamulca elektromagnetycznego Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania ustawić po obydwu stronach w położeniu trybu jazdy.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. Jeśli elektryczny wózek inwalidzki można przesunąć, należy natychmiast zlecić naprawę hamulca w specjalistycznym punkcie serwisowym. – Niebezpieczeństwo wypadku!
W szczególności przed jazdą po zmroku	**Oświetlenie** Sprawdzić oświetlenie i światła odblaskowe pod kątem prawidłowego funkcjonowania.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Co 2 tygodnie (w zależności od długości przejeżdżanych odcinków)	**Kontrola ciśnienia powietrza w oponach** Ciśnienie powietrza w oponach: ☞ Patrz *Dane techniczne* na stronie 57.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. W tym celu należy użyć manometru.
	Śruby nastawcze Sprawdzić dokręcenie śrub i nakrętek.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. Poluzowane śruby nastawcze należy mocno dokręcić. W razie potrzeby należy udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.

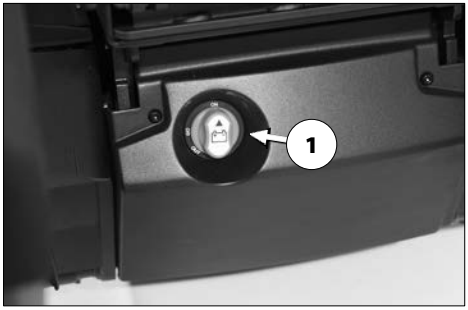
KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Co 6-8 miesięcy (w zależności od długości przejeżdżanych odcinków)	**Umocowanie kół** Sprawdzić nakrętki i śruby pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Czynność tę należy wykonać samodzielnie lub z pomocą innej osoby. Poluzowane śruby i nakrętki kół należy mocno przykręcić i dokręcić po 10 godzinach użytkowania lub przejechaniu 50 km. W razie potrzeby należy udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
Co 2 miesiące (w zależności od długości przejeżdżanych odcinków)	**Kontrola profilu opon** Minimalna głębokość bieżnika = 1 mm	Kontrolę wzrokową należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. W przypadku zużytego profilu lub uszkodzenia opon należy zlecić naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Co 6 miesięcy (w zależności od częstotliwości użytkowania)	**Należy sprawdzić:** – czystość, – stan ogólny.	Patrz rozdział *Czyszczenie* na stronie 54. Czynność tę należy wykonać samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Zalecenie producenta: **Co 12 miesięcy** (w zależności od częstotliwości użytkowania)	**Kontrole** – Elektryczny wózek inwalidzki – Ładowarka	Przeprowadza specjalistyczny sprzedawca.

Bezpieczniki

Wymiana bezpieczników

Wymianę bezpiecznika głównego / bezpiecznika akumulatora należy powierzać wyłącznie specjalistycznemu sprzedawcy.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 57.



Oświetlenie

Uszkodzony reflektor należy niezwłocznie naprawić.

Oświetlenie (1)+(2) wyposażone jest w długowieczne diody LED.

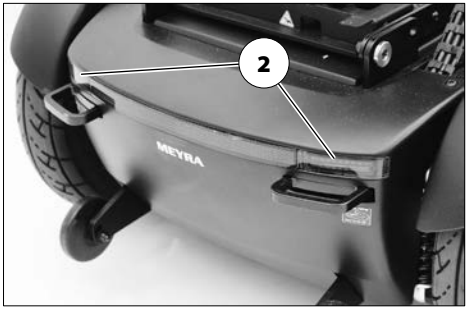
☞ Jeśli jeden kierunkowskaz jest uszkodzony, to pozostały pulsuje z podwójną częstotliwością.



Reflektor przedni

Obudowa reflektora (1) musi być tak ustawiona, aby stożek strumienia światła był widoczny na jezdni. – Dolną linię stożka strumienia światła należy ustawić w odległości około 3 metrów przed elektrycznym wózkiem inwalidzkim.

☞ W razie potrzeby należy udać się do specjalistycznego punktu serwisowego w celu regulacji.



Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usunięcie usterki
Kontrolka akumulatora na module sterującym nie świeci się po włączeniu.	Bezpiecznik akumulatora jest uszkodzony lub włożony nieprawidłowo.	Zlecić usunięcie usterki w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Brak styku w połączeniu wtykowym zasilania elektrycznego.	Sprawdzić połączenia wtykowe.
	Włącznik bezpiecznika nie znajduje się w położeniu „ON".	Ustawić włącznik bezpiecznika w położenie „ON".
Kontrolka akumulatora pulsuje po włączeniu.	Jeden z silników napędowych lub obydwa ustawione są w położeniu trybu pchania.	Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania ustawić po obydwu stronach w położeniu trybu jazdy.
	Brak styku w połączeniu wtykowym w jednym z napędów.	Sprawdzić połączenia wtykowe.
	Usterka układów elektronicznych.	Zlecić usunięcie usterki w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Niewymienione usterki.	Patrz rozdział < *Diagnozowanie błędów* > w instrukcji obsługi modułu sterującego.
Nie działa oświetlenie.	Uszkodzony reflektor LED.	Naprawić bądź wymienić w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Uszkodzony układ elektroniczny oświetlenia lub jazdy.	Naprawić bądź wymienić w specjalistycznym punkcie serwisowym.

PODSTAWOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa stanowią wyciąg z *Ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi*, które znajdują się na stronie internetowej pod adresem: < *www.meyra.com* >.

Podczas ustawiania regulowanych elementów (np. oparcie lub podnóżki) nie wolno wkładać rąk w obszar obrotu tych części. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek przyciśnięcia części ciała.

W czasie korzystania z elektrycznego wózka inwalidzkiego, także na postoju, a szczególnie na pochyłościach należy przyjąć bezpieczną pozycję siedzącą. – Niebezpieczeństwo wypadku!

Bezpieczna pozycja siedząca polega na tym, że plecy użytkownika dociśnięte są do oparcia, a miednica znajduje się w tylnej części siedziska.

Przesiadanie się z elektrycznego wózka inwalidzkiego na pochyłościach może nastąpić jedynie w przypadkach awaryjnych oraz z pomocą osoby towarzyszącej! – Niebezpieczeństwo wypadku!

Kąt nachylenia siedziska wolno regulować tylko wtedy, gdy elektryczny wózek inwalidzki stoi na równym, poziomym podłożu. Na pochyłości występuje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego!

Podczas używania oparcia z regulacją kąta pochylenia niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego jest wyższe.

Przed jazdą należy sprawdzić, czy nie jest ustawiony ujemny kąt nachylenia siedziska, względnie czy kąt nachylenia siedziska gwarantuje bezpieczną pozycję siedzącą.

Podczas używania elektrycznego wózka inwalidzkiego należy się powstrzymać od palenia tytoniu.

Przy bezpośrednim nasłonecznieniu tapicerka/poduszka siedziska, poduszki podłokietników, podnóżki oraz rączki mogą się nagrzać do temperatury przekraczającej 41°C. – Powstaje wtedy niebezpieczeństwo poparzenia się w wyniku dotknięcia nagrzanych elementów nieosłoniętymi częściami ciała! Należy zapobiegać takiemu nagrzewaniu, stawiając elektryczny wózek inwalidzki w cieniu.

Jako specjalny punkt mocowania przewożonych w wózku inwalidzkim przedmiotów służy opcjonalny bagażnik.

Siadanie na siedzisku lub zsiadanie z siedziska można wykonywać tylko przy wyłączonym elektrycznym wózku inwalidzkim i ustawieniu dźwigni przełączania trybu jazdy / trybu pchania z obu stron w położeniu trybu jazdy!

Przypadkowe poruszenie dżojstika może doprowadzić do samoczynnego ruszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego! – Niebezpieczeństwo wypadku!

Osoba towarzysząca

Przed skorzystaniem z pomocy osoby towarzyszącej należy zwrócić jej uwagę na wszelkie potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy sprawdzić solidne zamocowanie elementów konstrukcyjnych elektrycznego wózka inwalidzkiego, którymi posługiwać się będzie osoba towarzysząca.

Przesiadanie się z elektrycznego wózka inwalidzkiego

Należy podjechać elektrycznym wózkiem inwalidzkim jak najbliżej miejsca, w którym chce się z niego przesiąść.

☞ Należy przy tym przestrzegać informacji podanych w rozdziałach *Zabezpieczenie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 12 i *Podnóżek* na stronie 21.

☞ Zalecamy, aby przy przesiadaniu się z elektrycznego wózka inwalidzkiego korzystać z pomocy drugiej osoby.

Sięganie po przedmioty

Należy unikać skrajnego wychylenia górnej części ciała do przodu, na boki albo do tyłu, zwłaszcza przy podnoszeniu lub odkładaniu ciężkich przedmiotów. – Niebezpieczeństwo wywrócenia się lub przekoziołkowania elektrycznego wózka inwalidzkiego, zwłaszcza w przypadku wąskich i podwyższonych siedzisk (poduszek siedziska)!

Jazda po spadku, na wzniesienie lub na odcinku o nachyleniu poprzecznym

Wskutek zmniejszenia przyczepności po przekroczeniu pewnego kąta nachylenia toru jazdy znacznie zmniejszają się stabilność wózka inwalidzkiego i skuteczność działania układu hamulcowego oraz pogarszają się właściwości manewrowe wózka inwalidzkiego.

☞ Należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 57.

Podczas jazdy po wzniesieniach, spadkach oraz torze jazdy o nachyleniu poprzecznym nie wolno przechylać się w kierunku pochylenia.

Należy unikać gwałtownych manewrów (szczególnie przy skrajnie ustawionych parametrach jazdy, np. silnym hamowaniu).

Na wzniesieniach i spadkach należy zawsze poruszać się z małą prędkością.

Ekstremalne wzniesienia i spadki należy pokonywać z odpowiednią prędkością końcową.

Na wzniesieniach i spadkach nie wolno przełączać na tryb pchania. W trybie pchania automatyczne hamulce nie działają.

Na spadku lub wzniesieniu nie wolno pchać wózka inwalidzkiego.

Podczas pokonywania zakrętów lub skręcania na wzniesieniu lub spadku istnieje niebezpieczeństwo wywrócenia się.

Nie należy wjeżdżać na wzniesienia ani spadki, które cechuje nieodpowiedni stan powierzchni. Nawet jeśli tylko połowa toru jazdy jest np. oblodzona, mokra lub porośnięta mchem występuje zagrożenie utratą przyczepności przez elektryczny wózek inwalidzki i jego niekontrolowanym poślizgiem. W stosownym przypadku należy niezwłocznie ustawić dżojstik w położeniu neutralnym.

Nie wolno jechać szybciej niż z prędkością marszu.

Siła hamowania przenoszona na podłoże na odcinkach ze spadkiem jest zdecydowanie mniejsza niż na terenie płaskim i ulega dodatkowemu zmniejszeniu wskutek złych warunków drogowych (np. mokra nawierzchnia, śnieg, żwir, zanieczyszczenia). Niebezpieczny poślizg zahamowanych kół i związaną z tym niepożądaną zmianę kierunku jazdy można wyeliminować przez ostrożne, dostosowane do warunków otoczenia hamowanie.

Na końcu pochyłości należy uważać, aby podnóżek nie dotknął podłoża i nie stwo-

rzył zagrożenia poprzez gwałtowne zahamowanie.

Podczas poruszania się po torze jazdy o nachyleniu poprzecznym (np. po chodniku z bocznym pochyleniem) elektryczny wózek inwalidzki ma tendencję do obracania się w kierunku spadku. Znoszenie wózka inwalidzkiego z toru jazdy należy wyrównać samodzielnie albo z pomocą osoby towarzyszącej przez kierowanie wózkiem w przeciwną stronę.

Pokonywanie przeszkód

Zdolność pokonywania przeszkód zależy m.in. od pochylenia toru jazdy i ustawienia podnóżka.

Każde pokonywanie przeszkody wiąże się z ryzykiem! – Niebezpieczeństwo wywrócenia się elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Pokonywanie przeszkód stanowi sytuację szczególnie niebezpieczną, kiedy należy m.in. przestrzegać szeregu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas jazdy po spadkach, wzniesieniach oraz po torze jazdy o nachyleniu poprzecznym.

W miarę możliwości należy omijać przeszkody, takie jak np. koleiny, szyny, pokrywy studzienek kanalizacyjnych lub podobne źródła zagrożeń.

Do małych przeszkód, takich jak np. występy, krawędzie, należy zawsze podjeżdżać powoli i pod kątem prostym (90°). Na przeszkodę należy najechać z przodu z rozbiegiem ok. 0,5 m i przejechać jednocześnie obydwoma tylnymi lub przednimi kołami. W przeciwnym wypadku elektryczny wózek inwalidzki może się pochylić w poprzek, a jego użytkownik wypaść z wózka inwalidzkiego.

Do znacznych uskoków terenu, schodów, zboczy, brzegów rzeki itp. należy utrzymać na tyle duży odstęp bezpieczeństwa, aby pozostało wystarczająco dużo miejsca na manewry, hamowanie oraz skręt.

Jeśli to możliwe, należy dać się podnieść z elektrycznego wózka inwalidzkiego jednej lub kilku osobom pomagającym i przenieść na docelowe miejsce.

W przypadku zjeżdżania z podwyższenia (np. krawędzi chodnika) istnieje zagrożenie wypadnięciem z elektrycznego wózka inwalidzkiego, jeśli podnóżek dotknie podłoża. Przejeżdżanie w poprzek torów lub kolein wymaga zwiększonej uwagi. – Możliwość niepożądanej zmiany kierunku jazdy!

Bezpieczne wjeżdżanie na schody jest niemożliwe.

Instalacja elektryczna

Niewłaściwe lub/i nieodpowiednie do sytuacji zmiany sposobu jazdy mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo elektrycznego wózka inwalidzkiego i jego użytkownika. – Niebezpieczeństwo wypadku!

Nie wolno modyfikować elektronicznego sterownika elektrycznego wózka inwalidzkiego.

W przypadku nietypowych reakcji elektrycznego wózka inwalidzkiego lub wykonywania przez niego niekontrolowanych manewrów podczas jazdy należy od razu ustawić dżojstik w położeniu neutralnym i wyłączyć elektryczny wózek inwalidzki.

Korzystanie ze środków komunikacji publicznej

Elektryczny wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do przewożenia osób w środkach komunikacji publicznej. W takiej sytuacji mogą pojawić się utrudnienia. Zalecamy korzystanie z fotela zamontowanego na stałe w środku komunikacji publicznej.

Jeśli nie można uniknąć transportu osoby siedzącej w elektrycznym wózku inwalidzkim, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

– Wózek inwalidzki należy ustawić na miejscu przewidzianym do tego celu przez zakład komunikacji publicznej.
– Przed ustawieniem elektrycznego wózka inwalidzkiego należy przestrzegać przepisów zakładu komunikacji publicznej.
– Elektryczny wózek inwalidzki należy ustawić w przewidzianym do tego miejscu w taki sposób, aby był skierowany w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.
– Elektryczny wózek inwalidzki należy ustawić w taki sposób, aby oparcie można było podeprzeć o ogranicznik miejsca przeznaczonego na wózek inwalidzki.
– Ponadto jedna ze stron elektrycznego wózka inwalidzkiego musi przylegać do innego ogranicznika, tak aby w przypadku wypadku lub nagłego hamowania elektryczny wózek inwalidzki nie przesunął się.
– Należy również zaciągnąć hamulce postojowe.

Jazda w publicznym ruchu drogowym

Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego obowiązujących w kraju użytkowania i w stosownym wypadku należy zasięgnąć informacji u specjalistycznego sprzedawcy na temat wymaganego wyposażenia dodatkowego.

W elektrycznym wózku inwalidzkim można zamontować opcjonalne oświetlenie. W jego skład wchodzą następujące elementy:

– reflektory,
– światła odblaskowe.

W warunkach słabej widoczności, a szczególnie w ciemności, zaleca się używanie aktywnej instalacji oświetleniowej, aby lepiej widzieć i samemu być lepiej widocznym.

☞ W przypadku uczestniczenia w publicznym ruchu drogowym użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie stanu elektrycznego wózka inwalidzkiego umożliwiającego bezpieczną eksploatację.

☞ Podczas poruszania się w ruchu ulicznym należy stosować się do obowiązujących przepisów o ruchu drogowym.

☞ W czasie poruszania się w ciemności sugerujemy noszenie możliwie jasnej, rzucającej się w oczy odzieży, aby być lepiej widocznym.

☞ Należy unikać poruszania się po zmroku po ulicy i ścieżkach rowerowych.

☞ Należy pamiętać, aby elementów oświetlenia elektrycznego wózka inwalidzkiego nie zasłaniać ubraniem lub innymi przedmiotami umieszczonymi na wózku inwalidzkim.

☞ W przypadku niepełnosprawności, takiej jak np. ślepota, wymagane jest zaświadczenie o zdolności do samodzielnego poruszania się elektrycznym wózkiem inwalidzkim.

CZYSZCZENIE

Osłony z tworzyw sztucznych mogą zostać uszkodzone przez niejonowe środki powierzchniowo czynne oraz przez rozpuszczalniki, a w szczególności przez alkohole.

Do czyszczenia elektrycznego wózka inwalidzkiego nie wolno używać urządzenia wysokociśnieniowego! – Niebezpieczeństwo zwarcia!

Poduszki i tapicerka są zazwyczaj zaopatrzone w instrukcje pielęgnacji (patrz - metka).

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Znaczenie symboli na instrukcji mycia* na stronie 63.

W innych przypadkach obowiązują następujące wskazówki:

☞ Poduszki należy czyścić ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.

☞ Plamy należy usuwać gąbką lub miękką szczotką.

☞ Silne zabrudzenia należy usuwać przy użyciu ogólnie dostępnych w handlu środków do mycia tkanin delikatnych.

☞ Nie wolno prać na mokro! Nie wolno prać w pralce!

Należy przemyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

Podwozie i koła można czyścić na mokro łagodnym środkiem czyszczącym. Następnie należy je dobrze wysuszyć.

☞ Podwozie należy sprawdzać pod kątem występowania uszkodzeń korozyjnych i innych uszkodzeń.

☞ Części z tworzyw sztucznych można czyścić tylko ciepłą wodą i neutralnym środkiem czyszczącym lub szarym mydłem.

☞ Przy stosowaniu ogólnodostępnych w handlu środków do czyszczenia tworzyw sztucznych należy przestrzegać wskazówek dotyczących zastosowania podanych przez producenta.

Oświetlenie należy zawsze utrzymywać w czystości i sprawdzać jego działanie przed każdym rozpoczęciem jazdy.

☞ Nie wolno dopuścić do zawilgocenia lub kontaktu z wodą podzespołów i kabli elektrycznych!

– Niebezpieczeństwo uszkodzenia układów elektronicznych i panelu sterowania przez strumień wody.

Do pielęgnacji należy używać środków czyszczących i pielęgnujących na bazie wody bez zawartości silikonu.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

Nie wolno stosować agresywnych środków czyszczących, np. rozcieńczalników, twardych szczotek itd.

Dalsze wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji znajdują się w zakładce < *Centrum informacji* > na naszej stronie internetowej pod adresem:
< *www.meyra.com* >.

Powłoka antykorozyjna

Optymalną ochronę przed korozją uzyskano dzięki pokryciu powierzchni elementów produktu powłoką najwyższej jakości.

☞ Gdyby doszło do uszkodzeń powłoki przez zarysowania, miejsca te można naprawić lakierem w sztyfcie dostępnym u specjalistycznego sprzedawcy.

Wykonywane od czasu do czasu, lekkie naoliwienie ruchomych części przedłuża ich żywotność.

Dezynfekcja

Jeśli produkt używany jest przez wiele osób (np. w domu opieki społecznej), należy stosować powszechnie dostępne w handlu środki dezynfekcyjne.

☞ Przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić tapicerkę i uchwyty.

☞ Do dezynfekcji wolno stosować jedynie sprawdzone i zaaprobowane środki dezynfekcyjne.

Informacje na temat uznanych i zaaprobowanych środków dezynfekcyjnych oraz metod dezynfekcji można uzyskać w krajowym urzędzie ds. opieki zdrowotnej.

☞ Przy używaniu środków dezynfekcyjnych może dojść do uszkodzenia powierzchni zewnętrznych, co może ograniczyć długotrwałą funkcjonalność podzespołów.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

NAPRAWY

Naprawy powinien zawsze wykonywać specjalistyczny sprzedawca.

Remont

Wykonywanie prac remontowych należy zlecać specjalistycznemu sprzedawcy. Posiada on odpowiednią wiedzę w tym zakresie.

Obsługa klienta

W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania pomocy, prosimy zwrócić się do lokalnego specjalistycznego sprzedawcy, który z chęcią doradzi, zajmie się serwisowaniem i wykona naprawy produktu.

Części zamienne

Części zamienne należy nabywać tylko u specjalistycznego sprzedawcy. W przypadku naprawy należy stosować tylko oryginalne części zamienne!

☞ Części innych producentów mogą wywoływać zakłócenia.

Lista części zamiennych z odpowiednimi numerami artykułów i rysunkami jest dostępna u specjalistycznego sprzedawcy.

Aby otrzymać prawidłowe części zamienne, przy składaniu zamówienia należy podać także właściwy numer seryjny (SN) elektrycznego wózka inwalidzkiego! Znajduje się on na tabliczce znamionowej.

Przy każdej wykonanej przez specjalistycznego sprzedawcę naprawie elektrycznego wózka inwalidzkiego należy załączyć do instrukcji obsługi elektrycznego wózka inwalidzkiego informacje uzupełniające, jak np. wskazówki dotyczące montażu/obsługi, oraz określić datę naprawy i podawać te dane przy zamawianiu części zamiennych.

W ten sposób można zapobiec podawaniu błędnych danych przy późniejszych zamówieniach części zamiennych.

Wskazówki dotyczące dłuższych przerw w użytkowaniu

Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu należy wykonać następujące czynności:

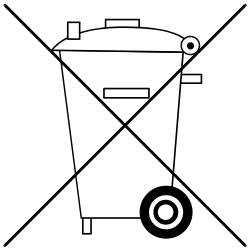
☞ Ustawić włącznik bezpiecznika w położenie „OFF" i wyjąć go.

☞ Akumulatory należy ładować przynajmniej raz w miesiącu przez 16 godzin.

☞ Należy przestrzegać temperatury składowania.

  ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 57.

UTYLIZACJA



Utylizacja musi odbywać się zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju.

Informacje dotyczące lokalnych przedsiębiorstw zajmujących się utylizacją odpadów można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

DANE TECHNICZNE

Wszystkie dane zawarte w < *Danych technicznych* > odnoszą się do standardowej wersji produktu.

Tolerancja wymiarów: ±15 mm, ± 2°.

Obliczenie maks. wagi użytkownika:

Dopuszczalną masę całkowitą oblicza się, sumując masę elektrycznego wózka inwalidzkiego i maksymalną wagę użytkownika.

Później zamontowane wyposażenie dodatkowe lub bagaż zmniejszają maksymalnie dopuszczalną wagę użytkownika.

Przykład:

Użytkownik zamierza zabrać ze sobą bagaż o wadze 5 kg. Powoduje to zmniejszenie maksymalnie dopuszczalnej wagi użytkownika o 5 kg.

Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego

Maksymalne ciśnienie powietrza w oponach podane jest z obu stron na każdej oponie.

Ciśnienie powietrza w oponach – koło skrętne

Standardowe:
2,5 - 3,5 bara = 36 - 50 psi

Ciśnienie powietrza w oponach – koło napędowe

Standardowe:
3,0 - 4,0 bary = 44 - 58 psi

Zasięg

Podane przez nas dane nominalne można osiągnąć przy przestrzeganiu wymogów normy ISO 7176-4.
Zasięg pojazdu zależy w decydującej mierze od następujących czynników:

- stan akumulatorów,
- ciężar użytkownika,
- prędkość jazdy,
- sposób jazdy,
- stan jezdni,
- warunki jazdy,
- temperatura otoczenia.

Zasięg pojazdu jest znacznie ograniczany przez:

- częste wjeżdżanie na rampy,
- niski stan naładowania akumulatorów napędowych,
- niską temperaturę otoczenia (np. w zimie),

– częste ruszanie z miejsca i hamowanie (np. w galerii handlowej),
– stare, zasiarczone akumulatory napędowe,
– niezbędne, częste manewrowanie pojazdem,
– zredukowaną prędkość jazdy (szczególnie w tempie marszu).

W praktyce zasięg pojazdu w „warunkach normalnych" zmniejsza się do ok. 40 - 80% wartości nominalnej.

Zdolność pokonywania wzniesień

Ze względów bezpieczeństwa na wzniesienia i spadki powyżej dopuszczalnych wartości (np. rampy) wolno tylko wjeżdżać pojazdem bez użytkownika!

Stosowane normy

Elektryczny wózek inwalidzki spełnia normy:

– EN 12184: 2014
– ISO 7176-8: 2014
– ISO 7176 -19: 2008
  ☞ Ocenę wyników testu zderzeniowego, w którym elektryczny wózek inwalidzki jest przymocowany do urządzeń przytrzymujących w pojeździe, należy przeprowadzić zgodnie z Załącznikiem D.

Test zderzeniowy został pomyślnie przeprowadzony dla niżej wymienionych systemów mocowania:

– 4-punktowy system mocowania zgodny z normą ISO 10542
– Stacja dokująca MK II firmy Dahl
– Dahl VarioDock.

☞ Odpowiednia dokumentacja jest załączona do produktu.

Modele są przyporządkowane do klasy zastosowania B zgodnie z normą EN 12184.

Zastosowane podzespoły i części spełniają stosowne wymogi dotyczące odporności na zapłon normy EN 1021-2.

Dane modelu 1.650 iCHAIR MEYLIFE wg ISO 7176-15

	min.	maks.
Długość całkowita z podnóżkami (zmierzona przy siedzisku ustawionym w środkowym położeniu)	1120 mm	1220 mm
Szerokość całkowita	600 mm	820 mm
Masa całkowita	– kg	370 kg
Waga użytkownika (wraz z bagażem)	– kg	160 kg
Masa najcięższego elementu	– kg	2,4 kg
Rzeczywista głębokość siedziska	400 mm	550 mm
Rzeczywista szerokość siedziska	380 mm	650 mm
Długość po złożeniu	– mm	– mm
Szerokość po złożeniu	– mm	– mm
Wysokość po złożeniu	– mm	– mm
Wysokość siedziska przy przedniej krawędzi (bez poduszki siedziska)	400 mm	500 mm
Winda siedziska, nr katalogowy 27: Posuw siedziska Kąt nachylenia siedziska Wysokość siedziska	 0 mm 0° – mm	 30 mm 30° 800 mm
Kąt nachylenia siedziska (z regulacją elektryczną/ mechaniczną)	0°	50° / 9°
Kąt nachylenia oparcia	80°	170°
Wysokość oparcia	500 mm	690 mm
Odległość od podnóżka do siedziska (długość podudzia) zmierzona bez poduszki siedziska	340 mm	480 mm
Nachylenie znamionowe		
Statyczna stabilność przy jeździe z górki	–°	9° (15,5%)
Statyczna stabilność przy jeździe pod górkę	–°	9° (15,5%)
Statyczna stabilność boczna	–°	9° (15,5%)
Dynamiczna stabilność przy jeździe pod górkę	–°	8,5° (15%)
Kąt pomiędzy podnóżkiem a siedziskiem	110°	180°

Dane modelu 1.650 iCHAIR MEYLIFE wg ISO 7176-15

	min.	maks.
Wysokość podłokietnika od siedziska (bez poduszki siedziska)	220 mm	380 mm
Odległość od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika	370 mm	440 mm
Zdolność pokonywania przeszkód	– mm	70 mm
Minimalny promień skrętu (zalecenie normy ISO - 1000 mm)	940 mm	– mm
Maksymalna prędkość jazdy do przodu (w zależności od wyposażenia)	6 km/h	10 km/h
Minimalna droga hamowania przy jeździe z prędkością maksymalną	1000 mm	2100 mm
Zasięg	25 km	40 km
Pozycja pozioma osi	– mm	– mm

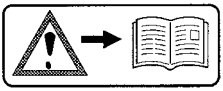
Kontynuacja danych technicznych modelu 1.650 iCHAIR MEYLIFE

	min.	maks.
Poziom hałasu		70 dB(A)
Stopień ochrony		IP X4
Przestrzeń skrętu	1320 mm	– mm
Układ sterowania napędem		24 V / 90 / 120 A
Moc napędu (6 / 10 km/h)		220 / 300 / 350 W
Bezpiecznik główny		80 A
Oświetlenie (opcja)		Technologia diod LED, 24 V
Przewożony bagaż	– kg	10 kg
Nacisk na oś przednią	– kg	170 kg
Dopuszczalny nacisk na oś koła napędowego	– kg	220 kg
Prześwit pod napędem		70 mm
Prześwit pod obudową akumulatorów		70 mm
Masa własna (z akumulatorami napędowymi)	133 kg	195 kg
Masa własna (bez akumulatorów napędowych)	105 kg	147 kg
Wysokość całkowita (bez zagłówka)	930 mm	1200 mm
Grubość poduszki siedziska	60 mm	70 mm

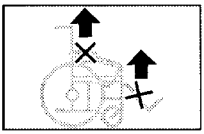
Kontynuacja danych technicznych modelu 1.650 iCHAIR MEYLIFE

	min.	maks.
Wymiary transportowe		
Długość (bez podnóżków)	860 mm	910 mm
Szerokość	600 mm	820 mm
Wysokość bez zagłówka (środkową część oparcia można pochylić na siedzisko)	590 mm	1150 mm
Parametry klimatyczne		
Temperatura otoczenia		-25°C do +50°C
Temperatura przechowywania z akumulatorami napędowymi		-25°C do +50°C
Temperatura przechowywania bez akumulatorów napędowych		-40°C do +65°C
Koło skrętne		
ø 225 x 70 mm (9")		zabezpieczone przed przebiciami, maks. 2,5 bara (36 psi) odporne na przebicie
ø 255 x 70 mm (10")		zabezpieczone przed przebiciami, maks. 2,5 bara (36 psi) odporne na przebicie
Koło napędowe		
ø 320 x 60 mm (12,5")		zabezpieczone przed przebiciami, maks. 2,5 bara (36 psi) odporne na przebicie
ø 350 x 75 mm (14")		zabezpieczone przed przebiciami, maks. 2,5 bara (36 psi) odporne na przebicie
Akumulatory napędowe		
2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)		zamknięte, bezobsługowe
2 x 12 V 66 Ah (5 h) / 80 Ah (20 h)		zamknięte, bezobsługowe
Maks. wymiary akumulatora (dł. x szer. x wys.)		260 x 174 x 205 mm
Prąd ładowania	8 A	12 A

Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim



Uwaga!
Należy przeczytać instrukcję obsługi oraz załączone dokumenty.



Nie wolno podnosić elektrycznego wózka inwalidzkiego za podłokietniki lub podnóżki.
Zdejmowanych części nie wolno stosować do przenoszenia pojazdu.



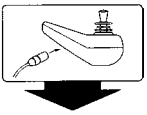
Tryb jazdy



Tryb pchania



Wózek inwalidzki można pchać tylko na równych powierzchniach.



Informacja o położeniu gniazda ładowania.



Produkt **nie** est dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Ostrzeżenie dotyczące niebezpieczeństwa zgniecenia. – Nie wolno wkładać rąk.



Używanie wózka inwalidzkiego w środkach transportu. – Wyłączyć lub przejść do programu jazdy nr 3.



Ostrzeżenie dotyczące niebezpieczeństwa zgniecenia.
Górny element jest ruchomy lub obrotowy i dlatego na dole występuje miejsce stwarzające zagrożenie zakleszczeniem.
– Nie wkładać rąk w miejsce stwarzające zagrożenie zakleszczeniem.



Maks. dopuszczalna waga użytkownika w przypadku możliwości stosowania produktu jako fotela w pojeździe mechanicznym.

Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim



Uwaga!
Nie wykonywać prac serwisowych.
Zbiornik ciśnieniowy gazu sprężyny gazowej znajduje się pod ciśnieniem.
– Zwiększone ryzyko wypadku!

Znaczenie symboli na instrukcji mycia

(symbole są zgodne ze standardem europejskim)



Pranie delikatne przy podanej w °C, maksymalnej temperaturze.



Pranie normalne przy podanej w °C, maksymalnej temperaturze.



Pranie ręczne



Nie bielić.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.

Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej



Producent



Numer zamówieniowy



Numer seryjny



Data produkcji



Dop. waga użytkownika



Dop. masa całkowita



Dop. nacisk na oś



Dop. kąt nachylenia wzniesienia



Dop. kąt nachylenia spadku

max. ... km/h

Dop. prędkość maksymalna



Produkt jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Maks. dopuszczalna waga użytkownika w przypadku możliwości stosowania produktu jako fotela w pojeździe mechanicznym.



Produkt **nie** jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Produkt medyczny

DOWÓD PRZEGLĄDU

Dane elektrycznego wózka inwalidzkiego:

Model:

Nr dowodu dostawy:

Nr seryjny (SN):

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 1. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 2. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 3. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 4. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 5. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

RĘKOJMIA/GWARANCJA

Niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi, a także nieprawidłowo przeprowadzona konserwacja, a zwłaszcza wprowadzone w produkcie zmiany techniczne i modyfikacje (dobudowanie elementów) bez naszego pisemnego zezwolenia powodują utratę gwarancji, a także ogólnej odpowiedzialności producenta za produkt.

Na produkt udzielamy w ramach naszych ogólnych warunków handlowych ustawowej gwarancji oraz ewentualnie przyrzeczonych słownie lub uzgodnionych gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu rękojmi lub gwarancji należy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy, przedkładając poniższą KARTĘ RĘKOJMI / GWARANCJI wraz z nazwą modelu, numerem dowodu dostawy i datą dostawy oraz numerem seryjnym (SN).

Numer seryjny (SN) znajduje się na tabliczce znamionowej.

Roszczenia z tytułu gwarancji, względnie rękojmi mogą zostać uznane tylko w przypadku stosowania produktu zgodnie z przeznaczeniem, stosowania oryginalnych części zamiennych przez specjalistycznego sprzedawcę, a także regularnego przeprowadzania konserwacji i inspekcji.

Uszkodzenia powierzchni, ogumienia kół, uszkodzenia spowodowane przez poluzowane śruby lub nakrętki oraz otwory mocujące wybite na skutek częstych prac montażowych nie podlegają gwarancji.

Ponadto wykluczone są roszczenia z tytułu uszkodzenia napędu i układów elektronicznych, powstałe wskutek niewłaściwego czyszczenia za pomocą ciśnieniowych agregatów parowych albo celowego lub przypadkowego zalania podzespołów wodą.

Usterki spowodowane przez silne źródła generowania fal, takie jak np. telefony komórkowe o dużej mocy nadajnika, urządzenia hi-fi lub inne urządzenia generujące silne promieniowanie zakłócające, które wykracza poza zakres określony normami, nie mogą być powodem wnoszenia roszczeń z tytułu rękojmi i gwarancji.

W razie zmiany użytkownika, a także właściciela produktu niniejszą instrukcję obsługi, stanowiącą część składową produktu, należy przekazać nowemu użytkownikowi (właścicielowi).

Oceny naszych produktów można dokonać w zakładce < *Centrum informacji* >, w punkcie < *PMS* > a naszej witrynie internetowej < www.meyra.com >.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych uwarunkowanych postępem technicznym.

CE Niniejszy produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745 dotyczącego produktów medycznych.

Karta rękojmi/gwarancji

Prosimy wypełnić kartę! W razie potrzeby prosimy ją skopiować i przesłać kopię do specjalistycznego sprzedawcy.

Rękojmia/gwarancja

Określenie modelu:

Nr dowodu dostawy:

Numer seryjny (SN) (patrz tabliczka znamionowa):

Data dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Dowód przeglądu przed przekazaniem produktu

Dane elektrycznego wózka inwalidzkiego:

Nr seryjny (SN):

Model:

Nr dowodu dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Dystrybutor

MEYRA GmbH
Meyra-Ring 2
32689 Kalletal-Kalldorf
NIEMCY

Tel. +49 5733 922 - 311
Faks +49 5733 922 - 9311

info@meyra.de

www.meyra.de

MEYRA 205 348 512 (ostatnia aktualizacja: 2021-05). Zmiany techniczne zastrzeżone. Oryginalna instrukcja obsługi.